

32005D0671

L 253/22

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

29.9.2005

**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2005/671/ĠAI****ta' l-20 ta' Settembru 2005****dwar l-iskambju ta' informazzjoni u l-koperazzjoni fir-rigward ta' reati terroristiċi**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 29, 30(1), 31 u 34(2)(ċ) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(1)</sup>,

Billi:

(1) Fil-laqgħa straordinarja tiegħu tal-21 ta' Settembru 2001, il-Kunsill Ewropew iddikjara li t-terroriżmu jirrappreżenta sfida reali għad-dinja u għall-Ewropa u li l-ġlieda kontra t-terroriżmu sejra tkun objettiv ta' prijorità għall-Unjoni Ewropea.

(2) Fid-19 ta' Ottubru 2001 il-Kunsill Ewropew iddikjara li huwa determinat jiġġielew it-terroriżmu f'kull forma madwar id-dinja u li sejjer ikompli bl-isforzi tiegħu sabiex isahha il-kolizzjoni tal-komunità internazzjonali fil-ġlieda kontra t-terroriżmu f'kull għamla u forma, per eżempju bit-tiżi tal-koperazzjoni bejn is-servizzi operattivi responsabbli mill-ġlieda kontra t-terroriżmu: l-Europol, l-Eurojust, is-servizzi ta' informazzjoni, il-forzi tal-pulizija u l-awtoritajiet ġudizzjarji.

(3) Fil-ġlieda kontra t-terroriżmu huwa essenzjali li s-servizi rilevanti jkollhom l-informazzjoni l-aktar kompleta u aġġornata possibbli fl-oqsma rispettivi tagħhom. Is-servizzi nazzjonali speċjalizzati ta' l-Istati Membri, l-awtoritajiet ġudizzjarji u l-korpi rilevanti ta' l-Unjoni Ewropea bhall-Europol u l-Eurojust assolutament jehtiegu informazzjoni sabiex ikunu jistgħu jwettqu l-kompiti tagħhom.

(4) Id-Deciżjoni 2003/48/ĠAI tad-19 ta' Diċembru 2002 dwar l-implementazzjoni tal-miżuri speċifiċi għall-koperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja sabiex jikkumbattu t-terroriżmu skond l-Artikolu 4 tal-Pożizzjoni Komuni 2001/931/PESK <sup>(2)</sup> hija pass prinċipali 'l quddiem. Il-persistenza tat-theddida terroristika u l-kumplexità tal-fenomenu jqajmu l-htieġa għal skambju ta' informazzjoni

dejjem akbar. L-ambitu ta' l-iskambju ta' informazzjoni għandu jiġi estiż għall-istadji kollha tal-proċedimenti kriminali, inklużi l-kundanni, u għall-persuni, gruppi jew entitajiet kollha li jkunu investigati, proċessati jew kundannati għal reati terroristiċi.

(5) L-objettivi ta' din id-Deciżjoni ma jistgħux jinkisbu suffiċjentement mill-Istati Membri billi jaġixxu waħedhom u għalhekk, minhabba l-htieġa ta' reċiproċità, jistgħu jinkisbu aħjar fil-livell Komunitarju; għaldaqstant il-Komunità tista' tadotta miżuri skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Konformement mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, din id-Deciżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkisbu daww l-objettivi.

(6) Fl-eżekuzzjoni ta' l-iskambju ta' informazzjoni, din id-Deciżjoni ma tippregudikax interessi essenzjali ta' sigurtà nazzjonali, u m'għandhiex tikkomprometti s-sigurtà ta' individwi, jew is-suċċess ta' investigazzjonijiet kurrenti jew attivitajiet speċifiċi tas-servizzi ta' informazzjoni fil-qasam tas-sigurtà ta' l-Istat.

(7) Din id-Deciżjoni tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonnoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

**Artikolu 1****Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(a) "reati terroristiċi": ir-reati speċifikati fl-Artikoli 1, 2 u 3 tad-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/475/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu <sup>(3)</sup>;

<sup>(1)</sup> Opinjoni mogħtija fis-7 ta' Ġunju 2005 (għadha mhijiex publikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> ĠU L 16, 22.1.2003, p.68.

<sup>(3)</sup> ĠU L 164, 22.6.2002, p. 3.

- (b) "Konvenzjoni ta' l-Europol": il-Konvenzjoni tas-26 ta' Lulju 1995 dwar l-istabbiliment ta' Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija <sup>(1)</sup>;
- (c) "Deciżjoni ta' l-Eurojust": id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/187/ĠAI tat-28 ta' Frar 2002 li tistabbilixxi l-Eurojust bil-ghan li tissahhah il-ġlieda kontra l-kriminalità gravi <sup>(2)</sup>;
- (d) "grupp jew entità": "gruppi terroristiċi" fis-sens ta' l-Artikolu 2 tad-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/475/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 u l-gruppi u l-entitajiet elenkati fl-Anness mal-Pożizzjoni Komuni 2001/931/PESK tal-Kunsill tas-27 ta' Diċembru 2001 dwar l-applikazzjoni ta' miżuri speċifiċi fil-ġlieda kontra t-terroriżmu <sup>(3)</sup>.

#### Artikolu 2

#### Trasmissjoni ta' informazzjoni dwar reati terroristiċi lill-Eurojust, lill-Europol u lill-Istati Membri

1. Kull Stat Membru għandu jinnomina servizz speċjalizzat fi hdan is-servizzi tal-pulizija tiegħu jew awtoritajiet oħra ta' l-infurzar tal-liġi, li, konformement mal-liġi nazzjonali, ikollu aċċess għal, u jiġbor, dik l-informazzjoni rilevanti kollha li tikkonċerna u tirriżulta minn investigazzjonijiet kriminali kondotti mill-awtoritajiet tiegħu ta' l-infurzar tal-liġi fir-rigward ta' reati terroristiċi u jibgħatha lill-Europol konformement mal-paragrafi 3 u 4.

2. Kull Stat Membru għandu jinnomina awtorità waħda jew aktar, fejn is-sistema legali tiegħu tipprevedi hekk, bhala korrispondent nazzjonali ta' l-Eurojust għal kwistjonijiet ta' terroriżmu, jew awtorità ġudizzjarja adatta jew awtorità kompetenti oħra li, skond il-liġi nazzjonali, għandha jkollha aċċess għal, u tkun tista' tiġbor, dik l-informazzjoni rilevanti kollha dwar prosekuzzjonijiet u kundanni għal reati terroristiċi u tibgħatha lill-Eurojust konformement mal-paragrafu 5.

3. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri mehtieġa sabiex jassigura li għall-inqas l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 4 dwar investigazzjonijiet kriminali u l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 5 dwar prosekuzzjonijiet u kundanni għal reati terroristiċi li jolqtu jew jistgħu jolqtu żewġ Stati Membri jew iżjed, miġbura mill-awtorità rilevanti, jiġu trasmessi lil:

- (a) l-Europol, konformement mal-liġi nazzjonali u mad-disposizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' l-Europol, sabiex jiġu proċessati; u
- (b) l-Eurojust, konformement mal-liġi nazzjonali u fejn id-disposizzjonijiet tad-Deciżjoni ta' l-Eurojust hekk jippermet-

tu, sabiex l-Eurojust ikun jista' jeżegwixxi l-funzjonijiet tiegħu.

4. L-informazzjoni li għandha tiġi trasmessa lill-Europol skond il-paragrafu 3 għandha tkun li ġejja:

- (a) *data* li tidentifika l-persuna, il-grupp jew l-entità;
- (b) atti taht investigazzjoni u ċ-ċirkustanzi speċifiċi tagħhom;
- (c) ir-reat konċernat;
- (d) rabtiet ma' każijiet rilevanti oħra;
- (e) l-użu ta' teknoloġiji tal-komunikazzjoni;
- (f) it-theddida li jirrapprezenta l-pussess ta' armi ta' distruzzjoni massiva.

5. L-informazzjoni li għandha tiġi trasmessa lill-Eurojust skond il-paragrafu 3 għandha tkun li ġejja:

- (a) *data* li tidentifika l-persuna, il-grupp jew l-entità li jkunu kriminalment investigati jew proċessati;
- (b) ir-reat konċernat u ċ-ċirkostanzi speċifiċi tiegħu;
- (c) informazzjoni dwar kundanni finali għal reati terroristiċi u ċ-ċirkostanzi speċifiċi relattivi għal dawk ir-reati;
- (d) rabtiet ma' każijiet rilevanti oħra;
- (e) talbiet għal assistenza ġudizzjarja, inklużi ittri rogatorji, indirizzati lil Stat Membru iehor jew minn Stat Membru iehor u t-tweġiba;

6. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri mehtieġa sabiex jiżgura li kwalunkwe informazzjoni rilevanti inkluża f'dokumenti, fajlijiet, elementi ta' informazzjoni, oġġetti jew mezzi oħra ta' prova, maqbuda jew konfiskati matul investigazzjonijiet kriminali jew proċedimenti kriminali konnessi ma' reati terroristiċi tkun tista' ssir aċċessibbli malajr kemm jista' jkun, b'kont mehud tal-htieġa li jiġux kompromessi investigazzjonijiet kurrenti, għall-awtoritajiet ta' Stati Membri oħra interessati, konformement mal-liġi nazzjonali u ma' strumenti legali internazzjonali rilevanti, fejn ikunu kondotti jew jistgħu jiġu mibdija investigazzjonijiet jew fejn ikunu għaddejjin prosekuzzjonijiet konnessi ma' reati terroristiċi.

#### Artikolu 3

#### Gruppi investigattivi kongunti

Fejn ikun il-każ, l-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri mehtieġa sabiex jistabbilixxu gruppi investigattivi kongunti sabiex iwettqu investigazzjonijiet kriminali dwar reati terroristiċi.

<sup>(1)</sup> ĠU C 316, 27.11.1995, p. 2. Konvenzjoni kif l-aħhar emendata bil-Protokoll tas-27.11.2003 (ĠU L 2, 6.1.2004, p. 3).

<sup>(2)</sup> ĠU L 63, 6.3.2002, p. 1. Deciżjoni kif l-aħhar emendata bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2003/659/ĠAI (ĠU L 245, 29.9.2003, p. 44).

<sup>(3)</sup> ĠU L 344, 28.12.2001, p. 93. Pożizzjoni Komuni kif l-aħhar emendata bil-Pożizzjoni Komuni 2005/220/PESK (ĠU L 69, 16.3.2005, p. 59).

*Artikolu 4***Talbiet għal assistenża ġudizzjarja u eżekuzzjoni ta' sentenzi**

Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżgura li t-talbiet minn Stati Membri oħra għal assistenża legali reċiproka u għar-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi konnessi ma' reati terroristiċi jiġu trattati bhala kwistjoni ta' urġenza u jingħataw prijorità.

*Artikolu 5***Thassir ta' disposizzjonijiet eżistenti**

Id-Deciżjoni 2003/48/ĠAI hija b'dan mħassra.

*Artikolu 6***Implementazzjoni**

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jikkonformaw mad-disposizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2006.

*Artikolu 7***Applikazzjoni Territorjali**

Din id-Deciżjoni għandha tapplika għal Ġibiltà.

*Artikolu 8***Dhul fis-seħh**

Din id-Deciżjoni għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Magħmula fi Brussel, nhar il-20 ta' Settembru 2005.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

M. BECKETT